



P O U R U N S É J O U R I D É A L

Bienvenue au Grandhôtel Giessbach

Pour que votre séjour soit un moment de détente et de plaisir
dont vous garderez le meilleur souvenir,
nous sommes à votre écoute et vous conseillons très volontiers.

Toute l'équipe de Giessbach



ADAPTATEUR POUR PRISE ELECTRIQUE

Les prises électriques des chambres et des salles de bain fournissent une tension de 220 volts. Des adaptateurs peuvent être empruntés à la réception. La consigne est de CHF 20,00 par unité.

ALLERGIES

Si vous souffrez d'allergies ou d'intolérances alimentaires, informez sans attendre la réception ou le restaurant. Notre équipe de cuisine écoutera vos souhaits et vous proposera des options.

ANIMAUX DOMESTIQUES

Vos animaux domestiques sont les bienvenus sur nos terrasses et dans les chambres de l'hôtel. Et pour le petit déjeuner et vos soirées au restaurant, n'hésitez pas à confier votre chien à notre équipe. Veuillez en régler les détails à l'avance avec la réception.



ARTICLES DE TOILETTE

Des articles de toilette courants tels que brosse à dent, shampooing ou rasoir vous sont remis gracieusement à la réception.

BAR DE L'HOTEL

En face de la réception, vous trouverez notre bar confortable avec coin salon, alcôves et cheminée. Notre pianiste vous accompagnera musicalement tout au long de la soirée.

BIBLIOTHEQUE

Les livres dans votre chambre sont destinés à être consultés. De nouveaux exemplaires sont disponibles à la réception. Vous trouverez également un large choix de livres dans le coin rafraîchissements au 3e étage et dans le salon Giron au Bel Étage.



BILLARD

Vous trouverez notre table de billard historique dans le salon Giron du Bel Étage. Les boules peuvent être empruntées à la réception. Merci de veiller à ce que les enfants soient toujours accompagnés d'adultes.

BOUQUET

Vous désirez un beau bouquet pour une occasion particulière ? Notre équipe à la réception se fera un plaisir de vous en commander un chez le fleuriste de Brienaz.

BUS DE L'HOTEL

Horaires – de la gare de Brienaz à l'hôtel

Avril à octobre

Lundi à dimanche : 09h40, 14h40, 16h40

18h45 (course assurée par Alpenbus Taxi)



Novembre à mars

Mercredi : 14h40 et 16h40

Jeudi à samedi : 09h40, 11h40, 14h40 et 16h40

Horaires – de l'hôtel à la gare de Brienaz

Avril à octobre

Lundi à dimanche : 09h00, 14h00 et 16h00

Novembre à mars

Mercredi : 14h00 et 16h00

Jeudi à samedi : 09h00, 11h15, 14h00 et 16h00

Dimanche : 09h00, 10h50 et 11h15

CHAUSSONS / PANTOUFLES

Notre équipe chargée de l'intendance vous apportera volontiers des chaussons / pantoufles dans votre chambre.

(Touche ⓘ du téléphone)



CIREUSE AUTOMATIQUE

À chaque étage, sur le palier ou dans le couloir, se trouve un appareil à cirer les chaussures.

CODE VESTIMENTAIRE

Afin d'éviter tout risque de blessure en particulier, nous vous prions de ne pas circuler pieds nus dans les espaces de restauration. Le soir, notre restaurant « Les Cascades » sur la terrasse et le restaurant « Elisa - Bistro & Terrasse » vous accueillent chaleureusement avec une tenue vestimentaire appropriée – pas de shorts ni de tongs.

COFFRE-FORT

Un coffre-fort et son mode d'emploi se trouvent dans l'armoire de votre chambre.

COIN RAFRAICHISSEMENTS

Venez savourer des thés, cafés et autres boissons au salon du 3^{ème} étage, qui vous propose gratuitement un choix exclusif. Il n'y a plus de minibar dans les chambres.



COURRIER

Le facteur passe apporter le courrier autour de 11h00.

DRONES

Il est interdit de faire voler des drones dans l'ensemble du parc naturel de Giessbach, y compris dans les installations de l'hôtel. Seule la direction délivre des autorisations exceptionnelles. Pour plus d'informations consultez le site www.drohnenverband.ch.

EXCURSIONS

La réception vous fournit une documentation complète et des idées d'excursions.



FUNICULAIRE & BATEAU

Vous pouvez emprunter le plus vieux funiculaire d'Europe (construit en 1879) pour accéder confortablement à l'embarcadère de l'hôtel. Les horaires sont synchronisés avec ceux des bateaux de la compagnie de navigation BLS. Ils sont disponibles sur demande à la réception. La fondation « Giessbach au peuple suisse » investit chaque année plusieurs centaines de milliers de francs dans l'entretien, la technique et la sécurité de ce funiculaire historique unique en son genre et entretenu avec soin.

Les trajets en funiculaire sont gratuits pour nos clients pendant la durée de leur séjour.

Pour accéder au site, scannez le code QR envoyé par e-mail à la barrière.

Après votre enregistrement, utilisez le code QR fourni par la réception et scannez-le également à la barrière.

FONDATION GIESSBACH

Depuis 1983, la Fondation Giessbach s'engage pour la préservation et l'entretien du Grandhotel Giessbach historique ainsi que du paysage naturel et culturel unique du lac de Brienz. Grâce à son



engagement, Giessbach demeure un lieu d'exception où se rencontrent histoire, nature et hospitalité.

Devenez dès maintenant mécène ou soutenez la **Fondation Giessbach** par un don afin d'assurer la préservation à long terme de ce lieu exceptionnel. Chaque contribution aide à sauvegarder le patrimoine culturel et la nature de Giessbach pour les générations futures.

HORAIRES

Les horaires du car postal, des bateaux et du funiculaire sont disponibles à la réception.

INTERNET / W-LAN (WIFI)

Le W-LAN est à votre disposition gratuitement dans tout l'établissement.

Réseau: Hotel Guest

Mot de passe: G13ssbach!

KIOSQUE



Vous trouverez un grand choix de souvenirs, comme les produits de Steinfels, à la réception.

LINGE

Un sac à linge sale et les tarifs de blanchisserie se trouvent dans l'armoire de votre chambre. Le repassage est interdit dans les chambres pour des raisons de sécurité.

LITS

Vous désirez une couette antiallergique ? Vous préférez dormir dans deux lits simples ou vous voudriez des draps et des couvertures ?

N'hésitez pas à communiquer vos désirs à la réception (touche ⓘ du téléphone). Nous vous proposons par ailleurs les accessoires suivants en option :

- Traversin (en plumes, diamètre 15 cm)
- Oreiller à mémoire de forme Tempur/Elsa (synthétique, oreiller plat qui s'adapte parfaitement à votre morphologie)
- Oreiller 60 x 60 cm (synthétique)
- Oreiller 60 x 90 cm (en plumes)



Nos matelas sont nettoyés et désinfectés régulièrement avec le procédé spécifique « POTEMA », conformément aux directives les plus strictes.



MEDECIN

Veuillez contacter la réception (touche ⓘ du téléphone) si vous avez besoin d'un médecin. Nous appellerons le médecin de garde le plus proche.

NE PAS DERANGER

Un cordon rouge et un cordon vert sont accrochés à la porte de votre chambre. Si vous le souhaitez, vous pouvez les attacher à la poignée extérieure de la porte :

Rouge : « Ne pas déranger. » Personne ne pénétrera dans la chambre.

Vert : « La chambre est libre, elle peut être faite. »

PANIER-S-REPAS

Nos paniers-repas sont composés pour vous sur mesure. Vous pouvez choisir parmi différents sandwiches, des fruits, des céréales et des produits sucrés. Merci de passer votre commande à la réception la veille avant 21h00.



PARAPLUIES

Nous vous prêtons volontiers l'un de nos parapluies à la réception contre une caution de CHF 25 si nécessaire.

PARC NATUREL

Le domaine de Giessbach se trouve dans une zone protégée au niveau cantonal et fédéral. Nous vous prions donc de bien vouloir suivre les conseils et règles suivants afin de protéger la faune et la flore et par respect pour tous les hôtes du parc naturel et du Grandhotel Giessbach :

- Ne pas jeter de déchets sur le terrain (littering)
- Ne pas emporter de plantes ou d'animaux du parc
- De ne pas allumer de feu en dehors des lieux de grillades
- De tenir les chiens en laisse et de ramasser leurs déjections
- De ne pas passer la nuit dans le parc (tente, bivouac, camping-car)
- De ne pas quitter les sentiers



PARKING

En tant que client de l'hôtel, vous pouvez garer votre véhicule personnel sur le parking asphalté de l'hôtel ou sur l'ancien court de tennis, en aval de la jardinerie. Le stationnement coûte CHF 15,00 par nuit. Sur le parking asphalté de l'hôtel, veuillez observer les lignes de stationnement en vous garant le plus près possible des autres véhicules. La voie d'accès pour les pompiers doit rester libre. L'accès à l'hôtel doit être garanti en permanence pour des raisons de sécurité.

Il est obligatoire de déposer la clé de votre véhicule à la réception au cas où il serait nécessaire de le déplacer.



PASSEPORT NOSTALGIE Giessbach

Si vous avez réservé votre séjour directement chez nous (site Internet de l'hôtel, téléphone ou e-mail), vous bénéficiez automatiquement et gratuitement de notre Giessbach-Nostalgie-Pass. Celui-ci est valable pendant toute la durée du séjour.

Il comprend pendant **la saison d'été** (avril à octobre) les éléments suivants:

- Croisière illimitée sur le lac de Brienz
- Entrée gratuite au musée de plein air de Ballenberg
- Montée gratuite au Rothorn de Brienz (*Les réservations de places sont nécessaires*)
- Trajet gratuit avec notre funiculaire de Giessbach

Pendant la saison hivernale (de novembre à avril), il comprend :

- Une visite à l'école de sculpture sur bois de Brienz
- L'entrée gratuite au Trauffer Erlebnisswelt
- Un trajet gratuit par personne sur le télésiège Windegg à Axalp



PEIGNOIR

Notre équipe chargée de l'intendance vous apportera volontiers un peignoir dans votre chambre.
(Touche ⓘ du téléphone)

PETIT-DEJEUNER

Le petit-déjeuner buffet est servi tous les jours de 7h30 à 11h00 dans le salon Belle Epoque.

PISCINE

La piscine est ouverte de mi-mai à mi-septembre environ.

La piscine naturelle est située devant le bâtiment Kurhaus et offre vue sur le Grandhôtel et le lac de Brienz. Le bassin biologique fonctionne selon la technologie BioNova, c'est-à-dire sans le moindre produit chimique. Dans la zone de régénération contiguë, l'eau est nettoyée en permanence en circulant à travers plusieurs couches de galets. Cette zone est très sensible et il est interdit d'y pénétrer ou d'en toucher les plantes. Des serviettes sont à votre disposition à la réception. Demandez un peignoir à la réception.



PROGRAMME CULTUREL ET MANIFESTATIONS

Depuis plusieurs dizaines d'années, notre maison accueille avec succès bals, concerts et autres manifestations culturelles. Vous trouverez des informations détaillées dans le programme de la saison ou sur notre site internet www.giessbach.ch. Les manifestations à venir sont également affichées dans l'hôtel. Notre équipe vous informera volontiers personnellement des récentes modifications de programme.

QUESTIONNAIRE CLIENTS

Appréciez-vous votre séjour chez nous au Grandhôtel Giessbach ? **Votre avis nous intéresse.** Sans attendre la fin de votre séjour, dites-nous ce qui ne vous donne pas entière satisfaction. Ainsi, nous pourrions améliorer votre séjour pour le rendre encore plus agréable.

RADIO & **T**_v

Le poste de télévision de votre chambre permet aussi d'écouter la radio. Appuyez sur la touche « CH LIST » de votre télécommande pour accéder à la liste des chaînes.



REGLEMENT / DEPART

Nous vous remercions de libérer votre chambre pour 11h00 le jour de votre départ.

RESTAURANTS

Parkrestaurant «Les Cascades»

Dans le restaurant côté cascade, notre chef de cuisine Lukas Stalder et sa brigade se consacrent à la cuisine française classique. L'offre est complétée avec amour par des spécialités de Suisse et de l'espace méditerranéen. Lors de l'achat et de la provenance, nous prenons soin de l'homme, de l'animal et de l'environnement.

Restaurant «Elisa – Bistro & Terrasse»

Notre engagement envers des produits de haute qualité provenant de notre propre jardin, de producteurs régionaux, de poissons frais du lac de Brienz, de veau de la ferme voisine ainsi que des vins suisses est notre pierre angulaire. Ces principes, ainsi que notre dévouement à l'art culinaire, sont pour nous une évidence et le résultat de la poursuite cohérente du chemin que nous avons emprunté ces dernières années. Nous transmettons maintenant cet engagement à nos clients dans l'ambiance chaleureuse et décontractée de « Elisa – Bistro & Terrasse ». La cheffe cuisinière reste Laura Galloni.



RESTAURANTS

«Kehrli terrasse»

La "Kehrli Terrasse" est notre nouveau restaurant de midi partiellement desservi du Grandhotel Giessbach. Elle vous invite à déjeuner sur la grande terrasse du parc. Nous vous gâterons avec des plats estivaux et traditionnels de notre cuisine Giessbach. Vous pouvez commander et payer les boissons et les plats directement auprès de notre équipe de service au comptoir et emporter les boissons, gâteaux et glaces choisis directement à votre table. Nous continuons à vous servir tous les autres plats confortablement à table.

Vous trouverez les heures d'ouverture actuelles sur notre site web.

REVEIL

Si vous souhaitez être réveillée par le téléphone, veuillez indiquer à l'équipe de la réception l'heure de réveil souhaitée.



RISQUES D'INCENDIE

Notre maison est équipée d'un système moderne de détection d'incendie. Les détecteurs de fumée déclenchent automatiquement l'alarme. Le plan des lieux et le plan d'évacuation de votre étage sont affichés sur la porte de votre chambre. En cas d'urgence, une sirène retentit, le téléphone sonne et vous devez aussitôt quitter votre chambre pour gagner le lieu de rassemblement près du parking.

ALARMER (votre voisin de chambre)

Pressez la touche SOS sur le téléphone de votre chambre.

Appuyez sur la touche d'alarme manuelle dans le couloir. Fermez les portes et les fenêtres pour éviter les appels d'air.

(SE) SAUVER

Empruntez les voies d'évacuation et les issues de secours signalisées. Gagnez le lieu de rassemblement près du parking et signalez votre présence au membre du personnel vêtu d'un gilet jaune fluorescent.

ÉTEINDRE

Utilisez les extincteurs à main et les tuyaux les plus proches. Le plan d'évacuation dans votre chambre indique aussi les emplacements des extincteurs et des équipements anti-incendie.



TAPIS ANTIDERAPANT

... pour la baignoire. Veuillez le commander à la réception (touche ⓘ du téléphone).

TELEPHONE

Veuillez utiliser les touches suivantes pour

ⓘ Réception

✉ Si la lumière rouge est allumée, vous avez un message

SOS Urgence

TIQUES

Notre parc naturel offre de multiples facettes et des beautés impressionnantes.

Malheureusement, quelques "créatures" peu appréciées vivent aussi à l'extérieur, dans la nature. Comme dans toute la Suisse, les tiques sont présentes à Giessbach. Après une promenade dans le parc naturel, nous vous prions de bien vouloir vérifier si vous et votre chien n'êtes pas infectés par ces arachnides indésirables.



NOTRE CONTRIBUTION A LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Hôtes de passage à Giessbach ou habitants de ces lieux, nous sommes tous pleinement conscients du cadre naturel merveilleux dans lequel nous vivons et que nous devons préserver à tout prix. L'écosystème est un fragile équilibre que nous tenons à protéger au fil des ans. Nous nous y engageons résolument et tenons à agir le plus possible en harmonie avec la nature.

Voici des exemples concrets de notre engagement en faveur d'un environnement durable :

- Nous achetons autant que possible localement et régionalement et entretenons depuis des décennies un partenariat équitable avec de nombreux partenaires et fournisseurs de l'Oberland bernois.
La plupart des produits laitiers et fromagers proviennent de la Molki Meiringen. Notre fromage d'alpage est fabriqué par la famille Abegglen d'Iseltwald, qui passe l'été à la Bättenalp, au-dessus du Giessbach. Nous travaillons exclusivement avec de la viande, du poisson et de la volaille suisses (à l'exception des filets d'anchois et d'une part de gibier en automne).
Nous achetons notre viande principalement à la boucherie Blaue Kuh (Matten) et auprès de producteurs locaux :
 - Veau de notre voisin Schild



- Dindes de la famille Thöni, provenant de leur ferme biologique à Stägmatten (Brienzen)
 - Dinde de Stägmatten (Brienzen)
 - Porc de la région du Gantrisch (Brienzen)
 - Agneau de la vallée de la Gürbe
 - Poisson du lac de Brienzen, pêché par notre pêcheur Beat Abegglen
 - Poisson d'élevage provenant des aquacultures de Ringgenberg, Rubigen et Busswil (Emmentalen)
 - Les œufs de plein air proviennent de la ferme de Simon Zumbrunn à Unterbach
 - Le pain est en partie fait maison ou provient de la boulangerie Steininger à Brienzen.
- Nos légumes pour le restaurant « Elisa » poussent de nouveau depuis 2019 dans notre jardin potager historique de 1897.
 - Nos légumes pour le restaurant « Elisa » et notre restaurant du parc « Les Cascades » poussent de nouveau depuis 2019 dans notre jardin potager historique de 1897.
 - Les plantations d'herbes près de l'ancienne jardinerie des années 1940 nous fournissent presque toutes nos herbes aromatiques pour les cuisines du Grandhôtel.



- Depuis 2019, nous produisons notre miel, en plus de nos légumes. La première récolte nous a donné une quantité fabuleuse de 330 kilos de miel provenant du « Petit paradis » et du « Jardin potager ».
- Pour le vin, nous nous approvisionnons exclusivement dans les provinces européennes et l'eau provient de notre propre source.
- Notre piscine naturelle biologique fonctionne entièrement selon le principe BioNova, et donc sans produits chimiques ni autres additifs.
- Nous produisons notre compost en exploitant la totalité des déchets de jardin et des épluchures.
- Nous exploitons une station d'épuration biologique autonome pour les toilettes de l'embarcadère de Giessbach.
- Notre intendance utilise exclusivement des produits de nettoyage écologiques de la gamme Maya de Steinfels.
- Le parc de notre hôtel est un espace de vie unique qui abrite de nombreuses espèces animales. Les murs de pierres sèches et le bois mort offrent un terrain favorable et un refuge à des espèces animales importantes pour l'écologie. De même, le grand hôtel à insectes près de la jardinerie accueille des espèces rares.



Nous veillons à beaucoup de choses dans notre quotidien... mais avons encore beaucoup à apprendre et à mettre en pratique. Nous sommes ouverts aux nouveautés et accueillons favorablement vos idées et suggestions.